TRANSCRIPT · EPISODE 224

Weekly English Recap: Say It Another Way

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

107 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Juan walks into a British clothes shop and asks for pants.

Juan betritt ein britisches Bekleidungsgeschäft und fragt nach „pants“.

Why does the assistant show him underwear?

Warum zeigt ihm der Verkäufer Unterwäsche?

Today, we will use that surprise and six other moments from this week to practise saying the same idea in different words.

Heute nutzen wir diese Überraschung und sechs weitere Momente der Woche, um dieselbe Idee mit anderen Worten auszudrücken.

Welcome back to Your English Toolbox.

Willkommen zurück bei Your English Toolbox.

I am Peter, and this is your weekly English recap.

Ich bin Peter, und das ist euer wöchentlicher Englischrückblick.

You will hear forty-two sentence pairs from our seven episodes.

Ihr hört zweiundvierzig Satzpaare aus unseren sieben Folgen.

After each original sentence, use four seconds to repeat it.

Nutze nach jedem ursprünglichen Satz vier Sekunden, um ihn zu wiederholen.

Then I will say the same idea using different vocabulary.

Dann drücke ich dieselbe Idee mit anderen Wörtern aus.

Use the next three seconds to try that version.

Nutze die nächsten drei Sekunden, um diese Version auszuprobieren.

If a line is difficult, repeat only the part you can.

Wenn dir ein Satz schwerfällt, wiederhole nur den Teil, den du schaffst.

Let us begin in Juan’s shop, where British and American English can point to different clothes.

Beginnen wir in Juans Geschäft, wo britisches und amerikanisches Englisch auf unterschiedliche Kleidungsstücke verweisen können.

I have heard it in American films, and I am looking for a pair to wear to work.

Ich habe es in amerikanischen Filmen gehört und suche eine Hose für die Arbeit.

I know the American word, and I need an item of clothing for the office.

Ich kenne das amerikanische Wort und brauche ein Kleidungsstück fürs Büro.

The assistant may understand the word in its British sense and show you the underwear section.

Die Verkaufskraft könnte das Wort britisch verstehen und dir die Unterwäscheabteilung zeigen.

The shop worker might hear the British meaning and direct you to the wrong clothes.

Der Verkäufer könnte die britische Bedeutung verstehen und dich zur falschen Abteilung führen.

The misunderstanding comes from a word that can mean different things in different varieties of English.

Das Missverständnis entsteht durch ein Wort, das in verschiedenen Varianten des Englischen Unterschiedliches bedeuten kann.

The confusion happens because British and American speakers may use the same word differently.

Die Verwirrung entsteht, weil Briten und Amerikaner dasselbe Wort unterschiedlich verwenden können.

I need a pair of trousers.

Ich brauche eine Hose.

I am looking for one item of clothing that covers my legs.

Ich suche ein Kleidungsstück, das meine Beine bedeckt.

Could I try these trousers in a larger size?

Könnte ich diese Hose in einer größeren Größe anprobieren?

May I see whether a bigger size of these trousers fits me?

Darf ich prüfen, ob mir diese Hose in einer größeren Größe passt?

If I am unsure, I can ask what the person means.

Wenn ich mir nicht sicher bin, kann ich fragen, was die Person meint.

When I do not understand, I can check their meaning instead of guessing.

Wenn ich etwas nicht verstehe, kann ich nachfragen, was die andere Person meint, statt zu raten.

Now, can you hear the word yawn without feeling the urge yourself?

Kannst du jetzt das Wort „gähnen“ hören, ohne selbst den Drang dazu zu verspüren?

For the next few seconds, try not to yawn.

Versuche in den nächsten Sekunden nicht zu gähnen.

See if you can avoid yawning for a moment.

Versuche einmal, einen Moment lang nicht zu gähnen.

Have you ever seen someone yawn and then wanted to yawn yourself?

Hast du schon einmal jemanden gähnen sehen und danach selbst gähnen wollen?

Has another person's yawn ever made you feel like yawning?

Hat dich das Gähnen einer anderen Person schon einmal selbst zum Gähnen gebracht?

Even thinking or reading about yawning can make some people want to yawn.

Schon das Denken oder Lesen über das Gähnen kann bei manchen Menschen den Wunsch zu gähnen auslösen.

For some people, the idea of a yawn is enough to bring on the urge.

Bei manchen Menschen reicht schon der Gedanke an ein Gähnen, um den Drang auszulösen.

You may have heard that a yawn simply means your brain needs more oxygen.

Vielleicht hast du gehört, dass ein Gähnen einfach bedeutet, dass dein Gehirn mehr Sauerstoff braucht.

Some people say that yawning is only a sign that the brain needs extra oxygen.

Manche sagen, Gähnen sei nur ein Zeichen dafür, dass das Gehirn mehr Sauerstoff braucht.

That is not an established explanation for why yawns happen.

Das ist keine gesicherte Erklärung dafür, warum wir gähnen.

Researchers have not confirmed that simple explanation for yawning.

Forschende haben diese einfache Erklärung des Gähnens nicht bestätigt.

You can feel the urge to interrupt someone and decide to wait.

Du kannst den Drang verspüren, jemanden zu unterbrechen, und dich entscheiden zu warten.

You may want to speak over someone but choose to let them finish.

Vielleicht möchtest du jemanden unterbrechen, entscheidest dich aber, die Person ausreden zu lassen.

Next, a street party gives us four expressions from nature.

Als Nächstes liefert uns ein Straßenfest vier Ausdrücke aus der Natur.

Yes, but that is only the tip of the iceberg.

Ja, aber das ist nur die Spitze des Eisbergs.

Yes, but that is just the small part of a much bigger problem.

Ja, aber das ist nur ein kleiner Teil eines viel größeren Problems.

We could stop trying to control every minute and go with the flow.

Wir könnten aufhören, jede Minute kontrollieren zu wollen, und uns treiben lassen.

We could be flexible and adapt as the day unfolds.

Wir könnten flexibel bleiben und uns anpassen, während der Tag verläuft.

That is kind, but compared with the total cost, it is a drop in the ocean.

Das ist nett, aber im Vergleich zu den Gesamtkosten ist es ein Tropfen auf den heißen Stein.

That is generous, although it covers only a tiny part of what we need.

Das ist großzügig, auch wenn es nur einen kleinen Teil dessen abdeckt, was wir brauchen.

I tell her it is in our neck of the woods.

Ich sage ihr, dass es bei uns in der Gegend stattfindet.

I tell her it is in the area where we live.

Ich sage ihr, dass es in der Gegend stattfindet, in der wir wohnen.

But if many neighbours bring something, those small contributions can add up.

Wenn aber viele Nachbarn etwas mitbringen, können sich diese kleinen Beiträge summieren.

When lots of neighbours help, the little contributions become significant together.

Wenn viele Nachbarn helfen, werden ihre kleinen Beiträge zusammen bedeutsam.

We are staying flexible.

Wir bleiben flexibel.

We are ready to adjust our plans when things change.

Wir sind bereit, unsere Pläne anzupassen, wenn sich etwas ändert.

You are halfway through; at the café, try to change each useful question before I do.

Du hast die Hälfte geschafft; im Café versuche, jede nützliche Frage umzuformulieren, bevor ich es tue.

Are you still open?

Habt ihr noch geöffnet?

Can I come in and be served right now?

Kann ich jetzt hereinkommen und etwas bestellen?

Yes, but we close in ten minutes.

Ja, aber wir schließen in zehn Minuten.

Yes, although there are only ten minutes left before we shut.

Ja, allerdings schließen wir schon in zehn Minuten.

Are you open on Sundays?

Habt ihr sonntags geöffnet?

Do you usually serve customers on Sundays?

Bedient ihr normalerweise sonntags Kunden?

If you mean one particular Sunday, you could ask, are you open this Sunday?

Wenn du einen bestimmten Sonntag meinst, könntest du fragen: Habt ihr diesen Sonntag geöffnet?

To check a specific date, ask whether they are open this Sunday.

Wenn du einen bestimmten Tag prüfen möchtest, frag, ob sie diesen Sonntag geöffnet haben.

Sometimes a café is open, but its kitchen stops serving food earlier.

Manchmal hat ein Café geöffnet, aber seine Küche hört früher auf, Essen zu servieren.

A café may still welcome customers after its food service has ended.

Ein Café kann noch geöffnet sein, nachdem seine Küche keine Speisen mehr serviert.

If the time matters, you can repeat it back.

Wenn die Uhrzeit wichtig ist, kannst du sie zur Bestätigung wiederholen.

When the hour is important, say it again to check you heard correctly.

Wenn die Uhrzeit wichtig ist, wiederhole sie, um sicherzugehen, dass du sie richtig gehört hast.

Now a short journey through The Happy Prince, where each choice changes what happens next.

Jetzt machen wir einen kurzen Ausflug zum Glücklichen Prinzen, wo jede Entscheidung den weiteren Verlauf verändert.

Tired, he rested beneath the statue.

Müde ruhte sie sich unter der Statue aus.

He was exhausted, so he stopped under the statue.

Er war erschöpft und hielt deshalb unter der Statue an.

But the prince looked so sad that the bird agreed to stay for one night.

Doch der Prinz sah so traurig aus, dass der Vogel zustimmte, eine Nacht zu bleiben.

Seeing the prince's sorrow, the bird decided to remain until morning.

Als der Vogel die Traurigkeit des Prinzen sah, beschloss er, bis zum Morgen zu bleiben.

The swallow carried the sapphire to the writer, who found it beside his papers.

Die Schwalbe brachte den Saphir zum Schriftsteller, der ihn neben seinen Papieren fand.

The bird delivered the blue stone, and the writer discovered it next to his work.

Der Vogel brachte den blauen Stein, und der Schriftsteller fand ihn neben seinen Papieren.

Now the prince was blind, and the swallow made a choice.

Nun war der Prinz blind und die Schwalbe traf eine Entscheidung.

The prince could no longer see, so the bird had to decide what to do.

Der Prinz konnte nicht mehr sehen, also musste der Vogel entscheiden, was er tun würde.

He saw people with plenty to eat and others with almost nothing.

Sie sah Menschen mit reichlich Essen und andere mit fast nichts.

Some people had more than enough food, while others had very little.

Manche Menschen hatten mehr als genug zu essen, andere dagegen fast nichts.

The statue grew grey, but children found bread and smiled.

Die Statue wurde grau, aber Kinder fanden Brot und lächelten.

As the statue lost its gold, hungry children received food.

Während die Statue ihr Gold verlor, bekamen hungrige Kinder etwas zu essen.

Then we will make an email sound natural and clear.

Danach sorgen wir dafür, dass eine E-Mail natürlich und klar klingt.

I look forward to seeing you next week.

Ich freue mich darauf, dich nächste Woche zu sehen.

I am pleased that we will meet next week.

Ich freue mich, dass wir uns nächste Woche sehen werden.

The small word to is part of the expression look forward to.

Das kleine Wort to ist Teil des Ausdrucks look forward to.

In this phrase, to belongs with look forward rather than with the next verb.

In diesem Ausdruck gehört „to“ zu „look forward to“ und nicht zum nächsten Verb.

I look forward to hearing from you.

Ich freue mich darauf, von dir zu hören.

I hope to receive your reply.

Ich hoffe, deine Antwort zu bekommen.

With a friend, see you soon may sound warmer and simpler.

Bei einem Freund kann bis bald wärmer und einfacher klingen.

In a message to a friend, see you soon can feel more natural.

In einer Nachricht an einen Freund kann „bis bald“ natürlicher klingen.

In this expression, it is followed by a noun or an ing form.

In diesem Ausdruck folgt darauf ein Substantiv oder eine ing-Form.

After look forward to, use a thing or a verb ending in ing.

Nach „look forward to“ folgt ein Substantiv oder ein Verb mit der Endung „-ing“.

I look forward to hearing your news.

Ich freue mich darauf, von dir zu hören.

I am eager to learn what has happened in your life.

Ich bin gespannt, was in deinem Leben passiert ist.

Finally, an umbrella helps us see both sides of the same exchange.

Zum Schluss hilft uns ein Regenschirm, beide Seiten desselben Vorgangs zu verstehen.

Can I borrow your umbrella?

Kann ich mir deinen Regenschirm ausleihen?

May I use your umbrella for a short time and then return it?

Darf ich deinen Regenschirm kurz benutzen und ihn dir danach zurückgeben?

If the answer is no, you can say, no problem, I will ask someone else.

Wenn die Antwort nein lautet, kannst du sagen: Kein Problem, ich frage jemand anderen.

If they refuse, you can politely accept the answer and ask another person.

Wenn sie ablehnen, kannst du die Antwort höflich akzeptieren und jemand anderen fragen.

I borrowed a book from Julia.

Ich habe mir ein Buch von Julia geliehen.

Julia let me use her book for a while.

Julia ließ mich ihr Buch eine Weile benutzen.

Julia lent a book to me.

Julia hat mir ein Buch geliehen.

Julia gave me her book to use temporarily.

Julia gab mir ihr Buch, damit ich es vorübergehend benutzen konnte.

For example, can you lend me a hand with these boxes?

Zum Beispiel: Kannst du mir mit diesen Kisten helfen?

For example, could you help me carry these boxes?

Könntest du mir zum Beispiel helfen, diese Kisten zu tragen?

You can also say, thanks for letting me borrow it.

Du kannst auch sagen: Danke, dass ich ihn mir ausleihen durfte.

Another way to thank them is, I appreciate being allowed to use it.

Du kannst dich auch so bedanken: „Ich weiß es zu schätzen, dass ich es benutzen durfte.“

You have practised forty-two pairs from our seven episodes this week.

Diese Woche hast du zweiundvierzig Satzpaare aus unseren sieben Folgen geübt.

Choose one phrase you could use tomorrow and say it in a sentence about your own life.

Wähle einen Ausdruck, den du morgen benutzen könntest, und bilde damit einen Satz über dein eigenes Leben.

Then listen again and try to say my alternative before I do.

Hör dann noch einmal zu und versuche, meine alternative Formulierung vor mir zu sagen.

The transcript and vocabulary guide are on the episode page.

Das Transkript und der Wortschatzführer stehen auf der Episodenseite.

Thank you for practising with me.

Danke, dass du mit mir geübt hast.

This is Peter, and I will see you next time.

Ich bin Peter, und wir hören uns beim nächsten Mal.